

2019 한국미술 해외출판 지원사업 수시 공모 안내문

I 공모 개요

1. 사업명 : 한국미술 해외출판 지원 사업

2. 사업목적

- 1) 해외 미술시장 및 학계에서의 한국미술 위상 제고
- 2) 해외 전문가 및 연구자의 한국미술에 대한 접근성 및 인지도 제고

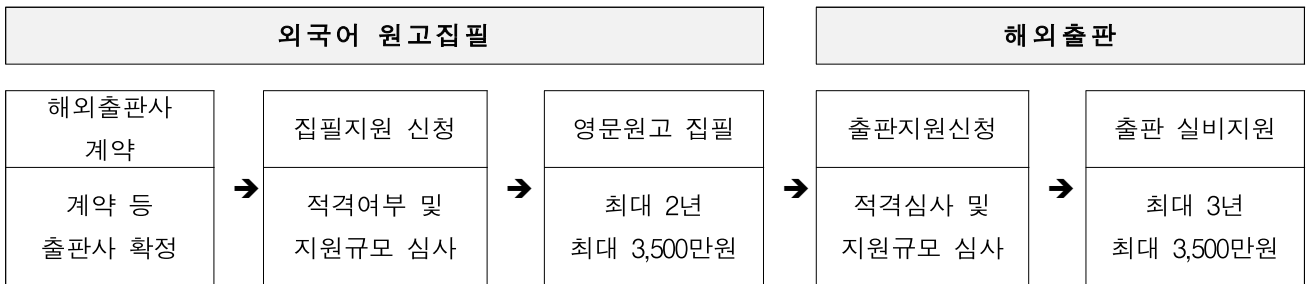
3. 사업기간 : 2019년 1월 ~ 2019년 12월

4. 사업개요

구분	내용	대상	규모	지원금	선정방식	비고
출판 지원	①집필	저자, 미술관, 대학 및 연구소, 국내외 출판사	1건	집필, 번역 및 감수 최대 3,500만원 이내	계약서 필수 적격 및 지원금 심사	- 출판사 기획비 책정 가능(10%) - 원고료, 번역 및 감수비 책정 ※집필지원 이후 출판지원으로 연계
	②출판			출판 실비 최대 3,500만원 이내	계약서 필수 적격 및 지원금 심사	- 출판 실비 (번역, 감수, 인쇄실비 등 책정) ※ 지원금은 전체 출판 예산의 80%를 초과할 수 없음

※ 도서구입 및 배포지원은 별도 사업으로 운영함(11월 중 공모 예정)

[사업진행도]



※ 집필지원 선정자는 **집필 완료 후 출판 지원을 신청할 수 있음** (집필지원 이후 출판지원 신청 시, 번역 비용은 신청할 수 없으며, 최대 지원금은 3천만원으로 한정)

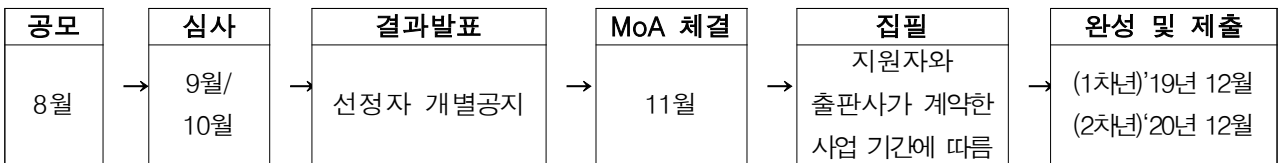
※ 집필지원 및 출판지원 신청 시 협의한 출판 예정일 내 반드시 출판물을 제출해야 하며, 출판되지 않을 경우 **지원금의 80% 반납**해야 함

구분	집필 지원	해외출판 지원
대상	국내외 저자, 미술관, 대학 및 연구소, 국내외 출판사 등	
지원 규모	3,500만원 이내 1건 선정 ※ 최종 선정 건수 및 지원 비용은 심의 과정에서 조정될 수 있음	
지원 내용	<ul style="list-style-type: none"> - 출판 계약이 확정된 도서의 연구, 집필(번역) 비용 최대 3,500만원 (최종 결과물은 외국어 원본원고로 제출) ※ 집필지원은 출판지원의 전단계로 해외출판을 전제로 지원됨, 집필 이후 출판 되지 않는 경우, 지원금의 80% 환수됨 	<ul style="list-style-type: none"> - 출판 계약이 확정된 도서의 출판 실비 지원(번역비, 에디팅, 제작비, 이미지 카피라이팅 등 해당 사항 선택 가능), 최대 3500만원 (최종 결과물은 합의된 부수의 도서를 제출) ※ 집필지원을 받은 경우 번역비를 책정할 수 없으며 최대 지원금은 3,000만원으로 한정
지원 조건	<ul style="list-style-type: none"> - 해외 출판 계약이 확정된 도서에 대한 지원 - 지원금은 협약을 통해 해외 출판사로 지급되며, 해외 출판사가 협약을 거부할 경우 지원은 취소됨 - 지원내용 및 조건에 대해 출판사와 사전 협의 후, 출판사 확인서 제출(지정양식) - 협의된 사업 기간 내 프로젝트가 완료되지 않을 경우, 지원금의 80% 반납 	
사업 기간	<ul style="list-style-type: none"> - 최대 2년까지 설정 가능 (1개년) 선정시 ~ 2019. 12 (2개년) 2020. 1 ~ 2020. 12 ※ 사업기간을 다년으로 설정할 경우, 연차별 실행계획 수립 필수 ※ 사업 종료 시 외국어 원본 원고 제출 필수 ※ 사업 종료 후 출판지원을 신청할 수 있음 	<ul style="list-style-type: none"> - 최대 3년까지 설정 가능 (1개년) 선정시 ~ 2019. 12 (2개년) 2020. 1 ~ 2020. 12 (3개년) 2021. 1 ~ 2021. 12 ※ 선정 후 3년 이내에 출판이 완료되어야 함 ※ 사업 기간 3년으로 설정할 경우, 지원금 내에서 3개년으로 사업계획 수립
선정 방식	- 출판 계약이 성사된 건에 한해 외부 전문가 적격심사 진행	
지원 방법	<ul style="list-style-type: none"> - 출판예정 해외 출판사와 센터가 MOA 체결 후 출판 실비를 출판사에 직접 지급함 - 출판사는 원고비와 번역비 등 증빙자료 제출 	<ul style="list-style-type: none"> - 출판예정 해외 출판사와 센터가 MOA 체결 후 출판 실비를 출판사에 직접 지급함 - 출판사는 원고비와 번역비 등 증빙자료 제출
지원 언어	- 언어제한 없음	
지원 도서	<ul style="list-style-type: none"> - 한국미술을 소개하기 위한 개론서와 담론서 혹은 다음에 해당하는 도서 ① 미술사/경향/사조 ② 비평/이론서 ③ 한국현대미술 현장소개 ④ 작가소개 ※ 단, 작가소개 경우 개인 작가를 위한 화집과 도록은 대상이 될 수 없음 	
제출 서류 (공통)	개인	신청자 이력서
	출판사	출판사 소개서, 출판사 신고필증
	기관	단체소개서, 사업자 등록증
	공통사항	① 지원신청서(지정양식, 국영문)

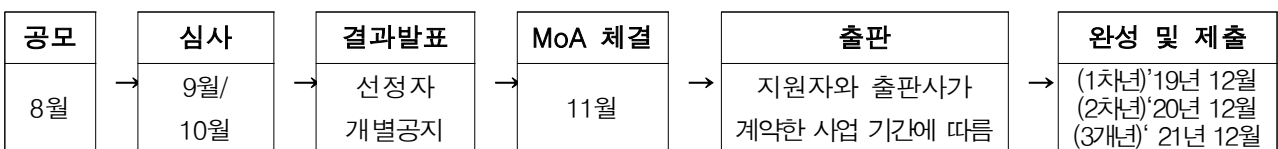
	② 해외 출판사 확인서(지정양식) ③ 해외 출판 계약서(원문 및 국문 번역본 제출) ※ 예산계획 및 수익관련 협의내용, 출판예정일 등이 포함되어야 함 ④ 목차 및 내용구성(안)과 도서요약본(5매 내외) ⑤ 해외 출판사의 최근 3년간 포트폴리오(시각예술 출판 중심) ⑥ 국내 출판된 도서의 경우 1권 제출 ⑦ 「성폭력 범죄 등의 처벌 등에 관한 특례법」 관련 의무교육 참석 및 서약서 제출
공모 기간	공고기간 : 2019년 8월 8일 ~ 10월 11일 17:00 접수기간 : 2019년 8월 8일 ~ 10월 11일 17:00
심사 일정	9월부터 월별 1회 진행, 지원금 소진시 마감 - 8월 31일 접수 마감분에 대한 심사 9월 1주 예정(시간 및 장소 별도 공지) ※ 접수된 지원서가 2건 미만인 경우, 공모 마감 이후 10월 3주 일괄 심사예정 - 10월 11일 접수 마감분에 대한 심사 10월 3주 예정(시간 및 장소 별도 공지)
유의 사항	- 제출된 서류와 자료는 일체 반환하지 않으며, 공모 기간 이후에는 지원 신청한 신청서 및 자료를 대체하거나 추가할 수 없습니다. - 지원하기로 결정한 사업의 신청서 내용이 허위로 판명될 경우, 센터와 합의한 기간 이내 과업을 완성하지 못하는 경우 지원 결정이 취소 되며 지원금은 반납 처리됩니다. - 표절원고나 저작권관련 분쟁이 발생한 원고를 지원신청 하였을 경우 지원이 결정된 후에라도 지원결정이 취소, 지원금은 100% 반납 처리되며, 해당 당사자는 일정기간 동안 (재)예술경영지원센터에서 진행하는 사업의 지원을 받을 수 없습니다. - 출판 시 문화체육관광부와 (재)예술경영지원센터의 지원을 받아 책자가 출판되었음을 판권란에 로고와 함께 표기하시기 바랍니다. ※ 성폭력 등 사회적 물의를 일으킨 자는 보조금 등 공적 지원 선정에서 제외되도록 국고보조금 지침개정 <ul style="list-style-type: none"> • 「성폭력범죄의 처벌에 관한 특례법」 제2조의 죄로 형 또는 치료감호의 선고를 받은 자(성폭력 범죄자) 또는 그 자가 구성원에 포함된 단체의 경우 보조사업자 선정에서 제외 (국고보조금 운영관리지침(제7조제4항제3호 참조)) • 성폭력 관련 수사가 진행 중이거나 기소되어 판결이 확정되지 아니한 자 등 보조사업 수행이 불확실하다고 인정하는 자도 보조사업자 선정에서 제외 (국고보조금 운영관리지침 제8조제2항제4호 참조)

□ 사업 진행절차

○ 한국미술 집필지원



○ 한국미술 출판지원



III 세부 사업 안내

1. 집필지원

□ 사업개요

구분	대상	지원금액	포함내용	선정방법	지원금 집행 및 출판사 의무사항
내용	국내외 저자, 미술관, 대학 및 연구소, 국내외 출판사 등	최대 3,500만원	집필, 번역, 감수	적격심사 및 지원금 심사	① 출판사는 지원금의 10%를 기획비 및 에디팅 비용으로 책정할 수 있음 ② 센터는 출판사와 MOA 체결 후 지원금을 지급함 ③ 출판사는 지원금 내 책정된 원고비, 번역비, 감수료를 집행 ④ 사업 종료 후 완성 원고와 함께 지급내역서/계좌이체 증빙자료를 제 출(원고비, 번역비)

※ 지원금 집행 및 출판사 의무사항에 해외출판사 등의 필수(출판사 확인서 참조)

□ 사업대상 : 한국미술을 해외 연구자 및 독자에 소개하기 위한 도서를 집필하고자 하는 국내외 저자, 미술관, 대학 및 연구소, 국내외 출판사 등

※ 개인 작가에 대한 도록 및 전시도록은 사업대상에서 제외됨

※ 집필 및 번역, 출판에 대한 다른 지원을 받는 경우 반드시 내용을 명시해야 하며 중복지원 될 수 없음

※ 집필지원은 영문원고 집필 혹은 국문원고 작성 후 번역을 포함하며, 이후 출판지원을 신청할 때 번역과 감수를 위한 지원금을 신청할 수 없음

[대상도서]

항목	지원대상	비고
도서 내용	① 미술사/경향/사조 ② 비평/이론서 ③ 한국현대미술 현장소개 ④ 작가소개	- 개인 작가에 대한 도록 및 전시도록, 화집은 사업대상에서 제외됨 - 전문적인 담론서와 이론서를 지향 - 잡지, 학회지 등 정기간행물은 사업 대상에서 제외됨
도서 언어	언어제한 없음	- 다국어 출판 가능하나, 번역 예산 상한액 내 지원 가능함

□ **사업내용** : 해외 출판을 위한 신규도서의 집필 및 번역, 영문 감수 비용 지원
※ 집필이 완료된 도서는 출판 지원 사업을 통해 출판을 위한 실비를 지원할 수 있음

□ **사업기간** : 최대 2년까지 책정 가능
(1개년) 선정시 ~ 2019. 12. 이내 원고 집필, 번역 및 감수 완료, 완본원고 제출
(2개년) 2020. 1. ~ 2020. 12. 이내 원고 집필, 번역 및 감수 완료, 완본원고 제출
※ 사업기간을 다년으로 설정할 경우, 연차별 실행계획 수립 필수

□ **지원항목 및 내용** : 최대 3,500만원

- 지원항목 : 완본원고 제작을 위한 원고비, 번역비, 감수비, 출판사 기획비
- 지원금 산출근거 : 다음의 기준으로 예산계획을 작성함

- 집필(영문기준) 216,000원/A4 1장(1,200자 기준), 원고지 1매당 36,000원
 - * 집필비용은 최대 A4 100매까지 책정 가능
 - * 국문원고의 경우, 집필비는 원고료(국문)와 번역비용을 모두 포함하는 금액으로 집필비 내 번역료를 70% 이상 책정할 것
- 번역(자당 최대 180원) 최대 A4 100매까지 책정 가능
 - * 집필비 책정시 별도의 번역비 책정할 수 없음
- 감수(번역요율의 50%) 책정 가능
- 출판사 기획비 책정(지원금의 10%까지 책정할 수 있음)
- 초과되는 비용은 자부담으로 진행함
- 집필 지원신청금은 집필을 위한 전체 예산의 80%를 초과할 수 없음

※ 집필 완료 후 원고 분량이 계획에 미치지 못할 경우, 지급한 원고비 만큼의 추가원고를 요청할 수 있음

□ **선정방식** : 외부전문가 적격심사 및 지원금 선정심사

□ **지원금 지급방식** : 해외 출판사와의 협약을 통한 지급

- 저자와 집필과 출판에 대한 계약을 체결함.
- 센터는 저자와의 계약을 근거로, 출판사와 별도 협약을 체결하고 지원금을 지급함

□ **결과의 제출** : 사업기간 내 완본원고 및 증빙자료(원고비 및 번역비 지급증빙) 제출

- ※ 원고는 반드시 감수가 완료된 영어(혹은 외국어)를 제출
- ※ 사업기간 내 결과물을 제출하지 못할 경우 계약은 파기되며, 지원금의 80%는 반납됨
- ※ 집필 완료 후 원고 분량이 계획의 80%에 미치지 못할 경우, 지급한 원고비 만큼의 추가원고를 요청할 수 있음

2. 출판지원

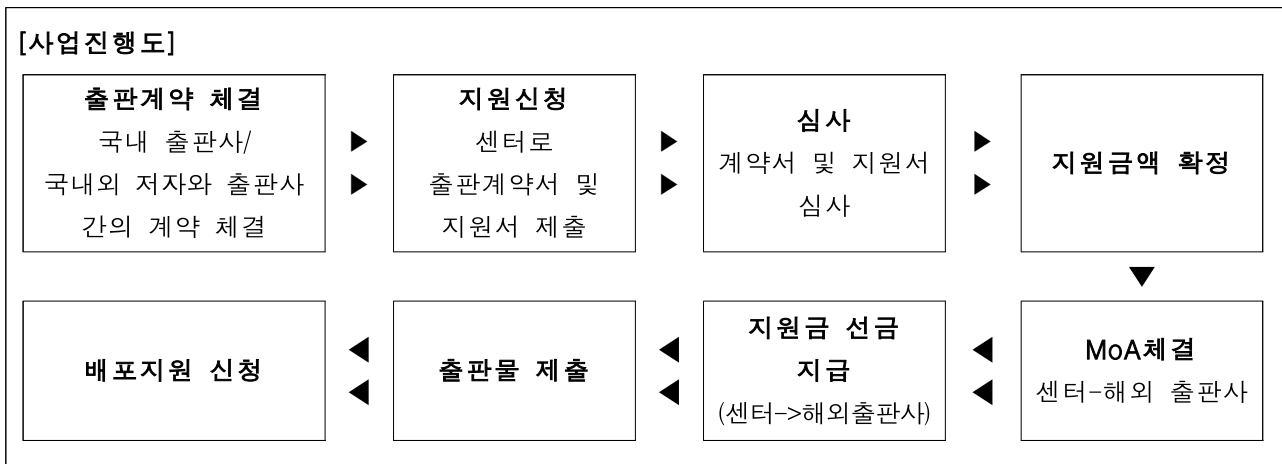
□ 사업개요

구분	대상	지원금액	포함내용	선정방식	비고
내용	출판이 확정된 국내외 저자, 미술관, 대학 및 연구소, 출판사	최대 3,500만원	번역, 출판에 소요되는 실비	적격심사 및 지원금 심사	① 지원신청금액은 전체 출판 비용의 80%를 넘을 수 없음 ② 출판물의 페이지, 도판, 인쇄 부수 등에 따라 차등 책정 ③ 사업 종료 후 협약 내 명시된 부수의 도서를 센터로 납품함 ④ 센터는 출판사와 MOA 체결 후 지원금을 지급

※ 지원금 집행 및 출판사 의무사항에 해외출판사 등의 필수(출판사 확인서 참조)

□ 사업대상 : 해외 출관계약이 확정된 도서의 저자 및 출판사

※ 집행지원 이후 진행되는 출판에 대한 지원 및 해외 출판 계약이 확정된 도서에 대한 출판 실비 지원



□ 사업기간 : 선정 이후 3년 이내, 출관계약서 내 출판예정일에 따름

※ 사업종료 6개월 전, 중간보고를 통해 사업 진행 상황을 확인하며, 사업기간 연장을 신청할 수 있음. 협의된 기간 내 출판되지 않을 경우, 지원금의 80%는 반환됨

□ 사업내용 : 해외 출판을 위한 번역 및 출판 실비 지원

□ 지원금의 책정

- 지원항목 : 해외 출판이 확정된 도서에 대한 번역 및 출판비용 최대 3,500만원
- 지원금 산출 : 출판물의 페이지 수, 도판, 인쇄부수에 따라 차등책정

- 번역(자당 최대 180원, 집필비와 동시에 책정할 수 없음) 최대 A4 100매까지 책정 가능
- 감수(번역비의 50%) 책정 가능
- 이미지 도판 저작권, 디자인, 카피 에디팅, 인쇄 등 출판을 위해 발생하는 실비를 책정할 수 있으며 신청하는 금액에 대한 세부 산출내역을 제출해야 함
- 지원신청 금액은 전체 출판 예산의 80%를 초과할 수 없으며 각 항목에 대한 상한액을 초과할 수 없음

※ 최대 3년까지 사업기간을 설정할 수 있음

※ 지원신청자는 사업 기간과 본인 프로젝트 진행 상황에 따라 필요한 단계의 지원을 신청함

□ 심사 : 외부전문가에 의한 적격심사(출판사 및 출판계약 및 비용의 적절성 등 심의)

□ 지원금 지급방식 : 센터는 해외 출판사와 별도 협약을 체결 후 지원금 지급

※ 지원금 지급방식 및 세부사항에 대한 출판사 동의 필수

※ 해외 출판사는 출판 이후 배포지원사업을 통해 도서구입지원을 신청할 수 있음

□ 결과제출 : 출판사는 센터로 합의된 부수의 도서를 제출함

□ 후속 지원 : 배포지원 신청 가능

○ 최대 500만원 이내, 도서 구입 및 해외 배포 지원

○ 구입지원에 해당하지 않는 경우, 기증도서에 대한 해외 배포 지원

IV 공모 신청 및 접수안내

□ 공모 및 접수기간

- 공모기간 : 2019년 8월 8일 ~ 2019년 10월 11일 17:00
- 접수기간 : 2019년 8월 8일 ~ 2019년 10월 11일 17:00

□ 접수방법 : 온라인 제출 art-trans@gokams.or.kr

※ 붙임파일의 '지원신청서' 양식을 다운로드하여 작성 후 제출서류와 함께 제출

□ 제출서류 및 방법 : 전자파일(한글, 워드, PDF) 형태로 제출

구분	내용
필수 제출서류	① 지원자 유형에 따라 (개인)이력서 (출판사/기관)소개서, 사업자등록증, 출판사신고필증 ② 지원신청서(지정양식, 국영문) ③ 해외 출판사 확인서(지정양식) ④ 해외 출판 계약서(원문 및 국문 번역본 제출) ※ 예산계획 및 수익관련 협의내용, 출판예정일 등이 포함되어야 함 ⑤ 목차 및 내용구성(안)과 도서요약본(5매 내외) ⑥ 해외 출판사의 최근 3년간 포트폴리오(시각예술 출판 중심) ⑦ 국내 출판된 도서의 경우 1권 제출 ⑧ 「성폭력 범죄 등의 처벌 등에 관한 특례법」 관련 의무교육 참석 및 서약서 제출

※ 제출된 서류는 반납되지 않으며, 서류미비에서 발생하는 불이익은 지원자의 책임으로 함

※ ① ~ ⑧까지의 서류를 모두 제출해야 함

□ 심사 및 선정

- 심사방식 : 외부전문가 적격심사 및 지원금 심사
- 심사기준

구분	내용
심사항목	① 내용의 적합성 (10%) ② 출판 계획의 합리성과 신뢰성(40%) ③ 출판사의 역량(30%) ④ 책자의 활용 및 기대효과(20%)

- 심사일정 : 9월부터 월별 1회 진행, 지원금 소진시 마감